

# beurer LW 110



**UA** **Повітроочисник з водяною завісою**  
**Інструкція з використання**

## Шановний покупець!

Дякуємо за вибір продукції нашої фірми. Ми виробляємо сучасні, ретельно протестовані, високоякісні вироби для обігріву, легкої терапії, вимірювання ваги, артеріального тиску, для діагностики, масажу й очищення повітря.

Уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся вказівок.

З найкращими побажаннями  
компанія Beurer

## Комплект поставки

- Повітроочисник з водяною завісою
- Додаток Beurer AquaFresh
- Розчин для чищення Beurer AntiCal
- Інструкція з використання

## Пояснення до символів

В інструкції з використання і на заводській табличці використано такі символи:



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Застерегає про небезпеку травмування або завдання шкоди для здоров'я.



**УВАГА**

Вказує на можливі пошкодження приладу або приладдя та можливі матеріальні пошкодження, наприклад через витік води.



**Вказівка**

Позначає важливу інформацію.



Прилад має подвійну захисну ізоляцію і відповідає, таким чином, класу захисту 2.

## 1. Для ознайомлення

Більшу частину часу людина проводить у закритих приміщеннях. Нерідко повітря в таких приміщеннях буває забруднене частинками пилу, квітковим пилом, шерстю тварин і різними запахами, а також — особливо у зимовий час — може бути занадто сухим. Занадто сухе повітря у приміщенні може призводити до негативних наслідків.

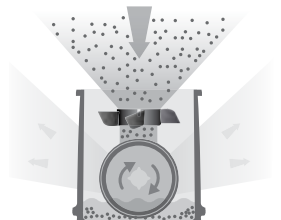
Повітроочисник LW110 зволожує занадто сухе повітря й одночасно очищує його від домашнього пилу, квіткового пилку, шерсті тварин і запахів. Як і в природі під час дощу, повітря «промивається».

Повітроочисник з водяною завісою LW110

- очищує і зволожує повітря особливо гігієнічним способом — без застосування фільтрів;
- працює тихо, з трьома режимами потужності;
- підходить для приміщень площею до 36 м<sup>2</sup>,
- економить електроенергію й автоматично вимикається, коли в резервуарі закінчується вода;
- легко очищується і деякі його частини придатні для миття в посудомийній машині.

### Принцип очищення повітря

1. Тихий вентилятор, який економить електроенергію, всмоктує забруднене повітря зверху.



2. Потоки повітря проходять через зволожуючі диски, які постійно крутяться в резервуарі з водою, і захоплюють вологу, що не містить вапно.
  3. Вода служить природним фільтром, який очищує захоплене повітря від пилу.
  4. Очищене і зволожене повітря знову виходить назовні через бокові отвори.
- Рекомендована відносна вологість повітря від 40 до 60 %. Однак узимку, коли під час провітрювання холодне сухе повітря потрапляє в приміщення і нагрівається, цей показник часто буває нижчим. Адже із підвищенням температури зростає вологовбирна здатність повітря. Воно забирає необхідну вологу і з інших джерел — слизових оболонок, шкіри, предметів побуту тощо. Це призводить до цілого ряду негативних наслідків:
- висихають слизові оболонки, тріскаються і сохнуть губи, печуть очі;
  - створюються сприятливі умови для розвитку інфекцій і захворювань дихальних шляхів;
  - появляється в'ялість, утомленість, знижується концентрація уваги;
  - створюються несприятливі умови для домашніх тварин і кімнатних рослин;
  - створюються сприятливі умови для утворення пилу й електростатичного заряду на тканинах із синтетичних волокон, килимах і синтетичних покриттях;
  - пошкоджуються предмети й меблі з дерева, особливо паркетне покриття;
  - розстроюються музичні інструменти.

Повітроочисник з водяною завісою дає повітрю можливість насичуватися вологою під час контакту з великими поверхнями зволожуючих дисків, що обертаються. Зволоження повітря відбувається за принципом саморегуляції холодного випаровування води. Додаткові пристрої керування не потрібні.

Як асептичний засіб рекомендується використовувати спеціальну добавку. Необхідне регулярне чищення. Використовуйте для цього розчин для чищення, що входить у комплект.

## 2. Використання за призначенням

Повітроочисник з водяною завісою призначений для чищення і зволоження повітря у приміщеннях.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) із психічними, сенсорними або душевними розладами, з недостатніми знаннями або досвідом, за винятком здійснення за такими особами належного нагляду або отримання ними вказівок із використання приладу.
- Необхідно слідкувати за дітьми і не дозволяти їм гратися з приладом.
- За важких захворювань дихальних шляхів або легень проконсультуйтеся з лікарем перед використанням повітроочисника з водяною завісою.
- Прилад потрібно застосовувати лише з метою, описаною в цій інструкції з використання. Виробник не несе відповідальності за втрати, спричинені внаслідок використання пристрою не за призначенням або недбалого поводження з ним.

## 3. Вказівки з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю інструкцію з використання! Недотримання вказівок з техніки безпеки може призвести до матеріального збитку або травмування людей. Збережіть цю інструкцію і тримайте її в місці, доступному для інших користувачів. Передавайте прилад іншій людині разом з інструкцією.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не допускайте потрапляння пакувального матеріалу в руки дітей. Небезпека удушення.

## Удар електричним струмом



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Як і будь-який інший електричний прилад, цей повітроочисник з водяною завісою потребує обережного і дбайливого використання, щоб запобігти небезпеці ураження електричним струмом. Тому:

- експлуатуйте прилад лише за вказаної на ньому напруги (заводська табличка розміщена на вентиляторному блоці);
  - ніколи не використовуйте прилад або його приладдя за видимих пошкоджень;
  - не використовуйте прилад під час грози.
- У випадку появи дефектів та неполадок у роботі негайно вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі. Ніколи не тягніть за мережевий кабель або за прилад, щоб витягнути штекер із розетки. Ніколи не переміщуйте прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Кабель повинен бути на відстані від гарячих поверхонь.
  - Переконайтеся, що корпус повітроочисника і мережевий провід не контактують із водою, паром чи іншими рідинами.
  - Використовуйте прилад лише в сухих приміщеннях і ніколи не використовуйте його у ванній, сауні тощо.
  - Ніколи не намагайтеся взятися за прилад, якщо він упав у воду. Негайно витягніть штекер із розетки.
  - Ніколи не використовуйте прилад або його приладдя за видимих пошкоджень.
  - Бережіть прилад від ударів і падінь.

## Ремонт приладу



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ремонт електричних приладів повинні виконувати лише спеціалісти. За умови неправильного ремонту користувач наражає себе на велику небезпеку. Якщо прилад потребує ремонту, зверніться до сервісної служби або до авторизованого торгового представника.
- Заборонено відкривати вентиляторний блок.
- Якщо в результаті експлуатації мережевий кабель пошкоджений, він повинен бути замінений авторизованою сервісною службою.  
Роботу із заміни кабелю й новий кабель користувач оплачує додатково.

## Небезпека пожежі



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використання приладу не за призначенням або недотримання правил, зазначених у цій інструкції, може за певних обставин призвести до пожежі!

Тому

- ніколи не накривайте працюючий повітроочисник, наприклад кришкою або подушкою;
- ніколи не ставте його поблизу ємностей із бензином або іншими легкозаймистими речовинами.

## Використання приладу



### УВАГА

Після кожного використання і перед чищенням прилад необхідно вимкати і виймати штекер із розетки.

- Не втикайте ніякі предмети в отвори на приладі і не вставляйте нічого між його частинами, що обертаються. Слідкуйте за тим, щоб рухомі частини не були затиснені.
- Не ставте ніяких предметів на прилад.
- Бережіть прилад від високих температур.

- Поводьтеся з приладом обережно, уникайте пошкодженнь предметів від води (наприклад від потрапляння бризок води на дерев'яну підлогу).

## Утилізація

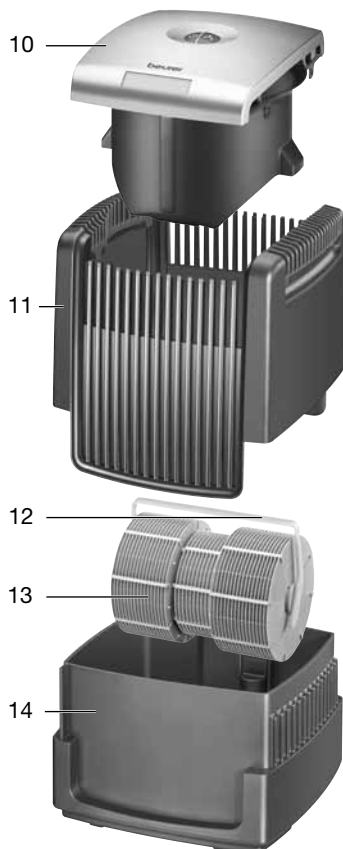
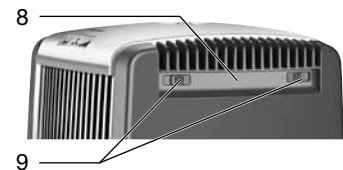
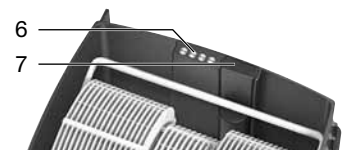
Дотримуйтеся місцевих законодавчих норм з утилізації відходів. Утилізуйте прилад згідно з Директивою ЄС 2002/96/ЄС про старі електричні й електронні прилади — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

З усіх питань звертайтеся в місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію відходів.



## 4. Опис приладу

1. Кнопка вентилятора
2. Кнопка УВІМК./ВИМК.
3. Повітрозабірник
4. ЖК-дисплей
5. Отвір для випуску повітря
6. Датчик рівня води
7. Захисний ковпачок
8. Заглиблення для захвату
9. Зсувні фіксатори
10. Вентиляторний блок
11. Верхня частина корпусу
12. Ручка-хомут
13. Зволожувальні диски
14. Ванночка



## 5. Введення в експлуатацію

### Видалення транспортувальних запобіжників

- Відкрийте картонну упаковку.
- Не знімаючи плівки, витягніть прилад з упаковки, узявшись за заглиблення для захвату і потягнувши наверх.
- Зніміть плівку.
- Переконайтеся, що нема пошкодженнь на приладі, штекері й кабелі.
- Зніміть верхню частину корпусу з вентиляторним блоком, витягніть за ручку-хомут зволожуючі диски і видаліть транспортувальні запобіжники з бачка й вентиляторного блока. Перевірте, чи всі транспортувальні запобіжники Ви зняли.

- Знову встановіть зволожуючі диски. Ручка-хомут автоматично впаде в сторону і зафіксує їх.

## Заправка водою

- Щоб заповнити ванночку водою, зніміть верхню частину корпусу з вентиляторним блоком, тримаючись за заглиблення для захвату, і відставте її в сторону.
- Під час заповнення зволожуючі диски залиште у ванночці. Заповніть ванночку свіжою чистою водопровідною водою так, щоб її рівень був не вище нижньої кромки відмітки MAX на внутрішній стінці ванночки. Для цього використовуйте великий чистий і без накипу посуд (лійку, чашку). Використовуйте тільки свіжу і холодну водопровідну воду. Для досягнення оптимальної продуктивності зволоження ми рекомендуємо заливати в ванночку 5 л води.
- На кожний залитий літр води додайте 5 крапель добавки Beurer AquaFresh, щоб не допустити утворення водорослей, бактерій і грибів.
- Установіть на ванночку верхню частину корпусу із вбудованим вентиляторним блоком. Якщо Ви не можете насадити верхню частину корпусу на ванночку, необхідно повернути її на 180 градусів. Це передбачено в конструкції та забезпечує з'єднання контактів датчиків рівня води одне з одним. Ні в якому разі не притискайте із зусиллям верхню частину корпусу до ванночки, оскільки можна пошкодити прилад.



### Увага


- Не додавайте у воду ефірних масел або ароматичних речовин. Використання непередбачених інструкцією добавок може нашкодити пластиковим деталям і змінити їхній колір.
- Ні в якому разі не наповнюйте ванночку зі вставленими зволожувальними дисками водою вище позначки MAX на її внутрішній стінці.




**Порада:** за додавання невеликої кількості звичайного засобу для миття посуду (наприклад 1 краплі) поверхневий натяг води значно знижується і випаровування стає більш інтенсивним.


## Установка

- Установлюйте повітроочисник поряд з обігрівачем, щоб підвищити рівень випаровування — особливо у великих приміщеннях (температура не повинна бути вище 50 °C). Постійно слідкуйте за тим, щоб повітрозабірник і отвір для випуску повітря не були закриті і ніщо не перешкоджало потоку повітря.
- Вставте штекер у розетку. Покладіть кабель так, щоб об нього не можна було спіткнутися. Ви можете зафіксувати кабель на ребрі, що проходить вертикально на задній стінці ванночки, і направити його вниз.





## 6. Увімкнення


Увімкніть прилад за допомогою кнопки УВІМК/ВИМК , що розташована в центрі верхньої частини корпусу. Індикатор загориться і поряд із рівнем заповнення водою покаже ступінь швидкості вентилятора «0». За допомогою кнопки вентилятора, розташованої посередині на верхній стороні корпусу, оберіть швидкість обертання вентилятора.

Зображення на дисплеї	Ступінь вентилятора
	Ступінь 0, режим очікування (Standby) — вентилятор вимкнено.
	Ступінь 1 — низька швидкість.
	Ступінь 2 — середня швидкість.

Зображення на дисплеї	Ступінь вентилятора
	Ступінь 3 — максимальна швидкість

Індикатор рівня води повідомляє про рівень заповнення ванночки

Зображення на дисплеї	Рівень заповнення
	Від 4,3 до 7,25 л
	Від 2,5 до 4,3 л
	Від 0,5 до 2,5 л
	Води у ванночці практично не залишилось. Необхідно долити воду. Через 6 годин прилад автоматично вимкнеться.
	Відбулося вимкнення приладу з метою безпеки. Перед новим використанням спочатку очистіть прилад і знову заповніть водою.

Для вимкнення повітроочисника натисніть кнопку УВИМК./ВИМК.  на верхній стороні корпусу.

Під час роботи приладу регулярно контролюйте індикатор рівня води і за необхідності доливайте воду у ванночку.

### Вказівка

- Фактична продуктивність зволоження залежить від умов навколишнього середовища і від контакту повітря із зволожувальними дисками. Головне правило: чим нижча відносна вологість повітря, тим вища продуктивність зволоження. І чим більша площа контакту вологої поверхні із повітрям, тим вища продуктивність зволоження.
- Інтенсивність підсвітки ЖК-дисплея знижується через 5 секунд після останнього натиснення кнопки. За слабкої підсвітки дисплея можна використовувати прилад у спальні.
- Якщо Ви вмикаєте прилад на ніч, використовуйте ступінь швидкості вентилятора 1.

## 7. Чищення і зберігання

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед чищенням завжди вимикайте прилад від мережі.
- Очищуйте прилад лише вказаним способом. Вода ні в якому разі не повинна попадати у вентиляторний блок.
- Не використовуйте чистильні засоби, що містять розчинник.
- Використовуйте лише розчин для чищення, що постачається виробником приладу.

### Промивання ванночки

Промивайте ванночку чистою водою кожні 2 тижні. За особливо сильного забруднення повітря, інтенсивного використання повітроочисника або поганої якості води чищення слід робити частіше. За необхідності видаляйте утворений у ванночці осад синтетичною щіткою. Регулярне чищення приладу є головною умовою його безперебійної роботи та дотримання гігієни.

Повітроочисник можна розібрати для чищення в декілька прийомів і без використання інструментів.

Якщо заповнений водою прилад не був використаний більше трьох днів, обов'язково повністю злийте воду і почистіть прилад.

### Чищення вентиляторного блоку

Вентиляторний блок можна протирати вологою серветкою. Однак слідкуйте за тим, щоб рідина ні в якому разі не потрапила у вентиляторний блок.

### Чищення верхньої частини корпусу

Щоб було простіше почистити верхню частину поверхні корпусу, можна вийняти вентиляторний блок. Для цього пересуньте 4 зсувних фіксатори в напрямку від центру і витягніть вентиляторний блок.



## Увага! Ні в якому разі не кладіть вентиляторний блок датчиками рівня води вниз.

### Чищення зволожувальних дисків і ванночки

Зволожувальні диски й ванночку можна протерти вологою серветкою або скористатися посудомийною машиною, яка забезпечить більш ретельне чищення без особливих зусиль. Зніміть верхню частину корпусу, витягніть зволожувальні диски із ванночки і помістіть її разом із зволожувальними дисками в посудомийну машину. Зніміть захисний ковпачок з датчика рівня води і помістіть його в корзинку для столових приборів. Якщо в посудомийній машині недостатньо місця, простір можна збільшити, витягнувши, наприклад, корзинку для столових приборів. Прослідкуйте за тим, щоб зволожувальні диски і ванночка не погнулись і не були защемлені під час розміщення їх у посудомийній машині.

Налаштуйте делікатний режим посудомийної машини (не вище 45 °С — інакше пластикові деталі можуть деформуватися) і за можливості після миття виберіть з неї деталі повітроочисника до початку процесу сушіння.

Знову використовуйте прилад лише після повного висихання зовнішньої поверхні ванночки.

### Видалення накипу із зволожувальних дисків і ванночки

Дотримуйтеся вказівок на етикетці розчину для чищення Beurer AntiCal.

**Вказівка:** невеликий вапняний наліт на зволожувальних дисках підвищує інтенсивність випаровування.

### Зберігання

Якщо прилад тривалий час не буде використаний, ми рекомендуємо повністю злити воду, почистити й висушити його і зберігати прилад в оригінальній упаковці в сухому місці. На повітроочисник не слід класти будь-які предмети.

## 8. Що робити під час виникнення проблем?

Проблема	Причина	Заходи для усунення
Індикатор нічого не показує.	Прилад не підключено до мережі.	Вставте штекер у розетку і увімкніть прилад.
Індикатор нічого не показує.	Відбулося вимкнення приладу з метою безпеки.	Перед новим використанням спочатку почистіть прилад і заново заповніть водою. Потім знову увімкніть його.
Не вдається точно встановити верхню частину корпусу.	Направляючі жолобки не підходять, і верхню частину корпусу заклинило.	Поверніть верхню частину корпусу на 180 ° і знову встановіть на ванночку.
Індикатор весь час показує один і той же рівень води, незважаючи на різний ступінь заповнення.	Датчик рівня води забруднений.	Зніміть верхню частину корпусу з ванночки, зніміть захисний ковпачок із датчика рівня води й обережно почистіть датчик.



## 9. Запасні частини / добавки

Добавку Beurer AquaFresh і розчин для чищення Beurer AntiCal Ви можете придбати як набір для догляду під номером 162.844. Дозволяється використовувати лише оригінальні деталі й розчини для чищення від виробника.

## 10. Технічні характеристики IW 110

Розміри (Д х Ш х В)	30 х 30 х 34 см
Довжина кабелю	близько 2 м
Вага без води	близько 5,7 кг
Напруга мережі	220–240 В / 50 – 60 Гц
Потужність	38 Вт
Підходить для приміщень площею до 36 м <sup>2</sup>	
Максимальна ємність	близько 7,25 л

## 11. Гарантія

Ми надаємо гарантію на дефекти матеріалів та виробу на 24 місяці від дня продажу через роздрібну мережу.

Гарантія не розповсюджується:

- на випадки втрат, спричинених неправильним використанням;
- на швидкозносі частини;
- на дефекти, про які покупець знав під час покупки;
- на випадок особистої вини покупця.

Термін експлуатації виробу: від 3 до 5 років.

Фірма-виробник: Бойрер Гмбх, Софлінгер штрассе, 218, 89077-УЛМ, Німеччина



**AB 02**

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис продавця \_\_\_\_\_

Штамп магазину \_\_\_\_\_

Підпис покупця \_\_\_\_\_





